

FENG YA SONG

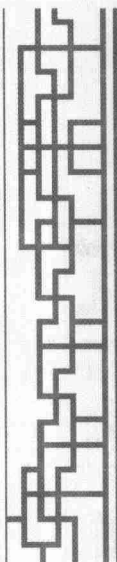
# 风雅颂

【苏州文化遗产楹联集萃】

主编◎汤钰林



中国旅游出版社



FENG YA SONG

# 风雅颂

【苏州文化遗产楹联集萃】

主编◎汤钰林



寿相  
清泉  
白石  
養天  
和翠  
竹  
蒼松  
全  
壽  
相

翠竹蒼松全壽相

中国旅游出版社

---

责任编辑: 高 瑞 刘姗姗  
责任印制: 冯冬青  
装帧设计: **FREEMAN** 北京羽人一方图文设计有限公司

---

**图书在版编目 (C I P) 数据**

风·雅·颂: 苏州文化遗产楹联集萃 / 汤钰林主编.  
北京: 中国旅游出版社, 2009.6  
ISBN 978-7-5032-3786-7

I. 风… II. 汤… III. 对联-作品集-苏州市 IV. I269

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第079799号

---

风  
雅  
颂

苏州  
文化  
遗产  
楹联  
集萃

书 名: 风·雅·颂——苏州文化遗产楹联集萃

---

作 者: 汤钰林

出版发行: 中国旅游出版社

(北京建国门内大街甲9号 邮编 100005)

<http://www.cttp.net.cn> E-mail: [cttp@cnta.gov.cn](mailto:cttp@cnta.gov.cn)

发行部电话: 010-85166507 85166517

排 版: 北京羽人一方图文设计有限公司

经 销: 全国各地新华书店

印 刷: 北京金吉士印刷有限责任公司

版 次: 2009年6月第1版 2009年6月第1次印刷

开 本: 787毫米×1092毫米 1/16

印 张: 19.25

印 数: 2000册

定 价: 98.00元

I S B N 978-7-5032-3786-7

---

版权所有 翻印必究  
如发现质量问题, 请直接与发行部联系调换

# 序 言

汤钰林

编写这本小册子，缘自一个偶然的感触。去年春天，赴扬州参加国际运河名城博览会，抽空参观了一些名人故居和文物点，留下深刻印象，特别是个园的楹联引起了我的关注和思考。苏州的文物遗产数量众多，楹联随处可见，细细品读这些楹联，既可获得文学上的审美享受，又可从中获得启迪，受到教育。恰好最近正在做全国第三次文物普查，如果结合普查，把苏州的楹联认真地登录、梳理、筛选，编成一个册子，我想是很有意义的一件事。

楹联又叫“对联”，因古时多悬挂于楼堂宅殿的楹柱而得名。它是我国特有的文学形式之一。同时，它与书法结合，又成为中华民族绚烂多彩的艺术独创。关于楹联的起源，据《宋史·蜀世家》载，五代后蜀主孟昶曾在岁除之日写了“新年纳余庆，佳节号长春”的桃符联语，挂在宫中迎春祈福，后人始将此引为中国对联的初例，距今已逾千年。

在社会发展的过程中，楹联逐渐形成自身特有的制作规制和极为严格的声律要求。一般来说，楹联制作须注意以下几点：一、字数相等，断句一致。二、平仄相合，音调和谐。三、词性相对，位置相同。四、内容相关，上下衔接。五、张贴时，直写竖贴，上下联不能颠倒。

虽说其制作规制极为严格，但千百年来，国人中乐此不疲者甚众，且在发展过程中形成诸多佳话。在中国古代的对联佳话中，与苏州有关的一则载于冯梦龙《警世通言》中《王安石三难苏学士》篇。

该故事说，北宋宰相王安石三难苏学士（苏轼）时，出了三句上联求偶，其中一联是：“七里山塘，行到半塘三里半。”

苏州阊门到虎丘山，陆路与水路平行，长七里，向被称为“七里山塘”，其中点处曰“半塘”，至今“半塘”地名犹存。是时，苏东坡纵奇才盖世，但苦思冥想后，未能成对，终留下一段文人佳话。

楹联是宅园文化景致的人文升华。对苏州来说，这些楹联对宅园古桥等的特殊作用，是联与景点互为点缀，相得益彰。

从涉及的范围来看，苏州各类文保单位的楹联涉及文学、史学、哲学、美学、绘画、书法、雕刻等诸多学科和艺术领域。这些楹联，充分显示了撰者、书者的浪漫艺术情怀和高雅的文学修养。可以说，苏州古典建筑、宅园中的楹联，已融为这些建筑和宅园装饰的不可剥离的组成部分，同时，也成为这些宅园建筑人文精神的不可或缺的重要组成部分。

为了深入贯彻落实科学发展观，在新的起点上开创苏州文化遗产事业新局面；也为了摸清家

底，提高和加强苏州的文化软实力；更为了在全社会普及文物保护知识，展现苏州的文化底蕴和内涵，同时也在“保护”和“利用”上做文章，我们编辑出版了这本《风·雅·颂——苏州文化遗产楹联集萃》。

在具体的操作上，我们充分利用我市高校的科研力量，并以苏州市文物局课题的形式将全书楹联的图片拍摄、采集、注释等工作委托苏州市职业大学吴文化研究所所长吴恩培教授及其科研团队承担。

吴恩培教授和团队中的两位博士，承担了全书楹联的注释工作。在注释中，他们注重学术性和客观性，注重挖掘联语背后的传统文化内涵，以体现苏州文化的丰厚底蕴。在编写过程中，苏州五市七区的文化、文物部门及相关乡镇的文化、文物管理机构，对本书楹联的采集、拍摄，都提供了各种形式的支持和协助。

保护文化遗产，是文化工作的重要组成部分，也是文化工作者的历史责任。苏州的文化遗存数量多且极为分散。尤其是地面文物，如古建筑、古桥梁、古墓葬等，遍布于全市城乡各个角落，要做好这些文物的保护工作，还需要全社会的积极参与。本课题的圆满完成，为我们在科学发展观的实践中充分利用我市高校的社科研究力量参与文物保护工作，开了一个好头。

充分发挥我市高校社科领域的人才优势来参与文化遗产的保护工作，推动苏州文化遗产事业的进一步繁荣发展，同时做到文物部门和高校共赢，这既是我们在科学发展观的学习中得到的新的体会，也是目前我们和苏州高校的共识。

序作者为苏州市文化广电新闻出版局（苏州市文物局）局长

## 苏州市区卷

001

---

1. 云岩寺塔（含虎丘）.....	002
2. 苏州文庙.....	022
3. 拙政园.....	023
4. 留园.....	033
5. 太平天国忠王府.....	035
6. 玄妙观三清殿.....	038
7. 网师园.....	042
8. 环秀山庄.....	045
9. 罗汉院双塔及正殿遗迹.....	046
10. 耦园.....	046
11. 盘门.....	051
12. 狮子林.....	055
13. 沧浪亭.....	059
14. 艺圃.....	064
15. 全晋会馆.....	066
16. 俞樾故居.....	067
17. 紫金庵.....	070
18. 寂鉴寺石殿佛龕.....	070
19. 轩辕宫.....	071
20. 东山民居.....	072
21. 春在楼.....	073
22. 唐寅墓.....	074
23. 城隍庙.....	075
24. 楞伽寺塔（含上方山）.....	078
25. 铁铃关.....	078
26. 寒山寺.....	082
27. 怡园.....	087
28. 戒幢律寺.....	090
29. 横塘驿站.....	092

30. 范文正公忠烈庙及天平山庄.....	093
31. 东吴大学旧址.....	095
32. 胥门.....	096
33. 惠荫园.....	098
34. 卫道观前潘宅.....	098
35. 吴云宅园.....	100
36. 韩世忠墓.....	101
37. 蒯祥墓.....	102
38. 绍德堂.....	103
39. 光福寺塔（含光福寺）.....	104
40. 小王山摩崖题刻.....	105
41. 沈周墓.....	106
42. 万佛石塔（含万佛寺）.....	106
43. 范成大祠.....	107
44. 范义庄.....	110
45. 鹤园.....	110
46. 况公祠.....	111
47. 烈士陵园.....	112
48. 治平寺遗址.....	112
49. 寿星桥.....	112
50. 灵岩山寺.....	113
51. 定慧寺.....	114
52. 普济桥.....	115
53. 文星阁.....	116
54. 越城桥.....	117
55. 杨家桥天主堂.....	117
56. 荫庐.....	117
57. 渔庄.....	118
58. 春晖堂杨宅.....	119
59. 沈德潜故居.....	121
60. 王氏惇裕义庄.....	122

61. 文山寺.....	123
62. 圣恩寺.....	123
63. 石壁永惠寺.....	126
64. 司徒庙.....	126
65. 香雪海.....	128
66. 敦裕堂.....	129
67. 石嵯庵.....	129
68. 昙花庵.....	130
69. 西津桥.....	131
70. 裕德堂花厅.....	131
71. 后塘桥.....	132
72. 宁邦寺.....	132
73. 启园.....	133
74. 上真观碑.....	136
75. 吴县烈士墓.....	137
76. 朱买臣读书台.....	137
77. 陆巷古村.....	140
78. 石公山.....	142
79. 高定子高斯道墓（含包山禅寺）.....	144
80. 泰安桥.....	145
81. 冯桂芬故居.....	145
82. 沈柏寒旧宅.....	149
83. 萧氏旧宅.....	150
84. 童子面石雕造像（含罗汉寺）.....	150
85. 蔡少渔旧宅.....	151
86. 叶圣陶执教旧址.....	152
87. 石家桥.....	153
88. 三里亭.....	153
89. 大石山.....	154
90. 彩云桥.....	154



## 张家港卷

157

- 
1. 榜眼府..... 158
  2. 黄酒浦古址..... 160
  3. 沧江书舍..... 161
  4. 杨氏孝坊..... 164
  5. 太平桥..... 165

## 常熟卷

167

- 
1. 綵衣堂..... 168
  2. 崇教兴福寺塔..... 172
  3. 赵用贤宅（含虞山派古琴艺术馆）..... 174
  4. 仲雍墓..... 175
  5. 言子墓..... 176
  6. 瞿式耜墓..... 176
  7. 黄公望墓（含黄公望纪念馆）..... 177
  8. 聚沙塔..... 177
  9. 兴福寺..... 178
  10. 钱谦益、柳如是墓..... 182
  11. 四高僧墓..... 182
  12. 铁琴铜剑楼..... 183
  13. 赵园、曾园..... 184
  14. 常熟县立图书馆旧址..... 189
  15. 曾朴墓..... 189
  16. 维摩寺..... 189
  17. 读书台..... 190
  18. 言子故里亭..... 190
  19. 王石谷祠..... 190

20. 聚福桥.....	191
21. 华阳桥.....	192
22. 永济桥.....	192
23. 香花桥.....	192
24. 广嗣桥.....	192
25. 钓渚渡桥.....	193

## 太仓卷 195

---

1. 张溥宅第.....	196
2. 浏河天妃宫.....	197
3. 俞氏鸳鸯厅.....	197
4. 新桥.....	198
5. 墨妙亭石刻.....	198
6. 东亭子桥.....	199
7. 陆京士故居.....	199
8. 沙溪宋碑.....	200
9. 保素堂.....	200

## 昆山卷 203

---

1. 绰墩遗址（含遗址内种玉亭）.....	204
2. 敬业堂.....	204
3. 顾炎武墓（含顾炎武故居）.....	206
4. 赵陵山遗址.....	217
5. 玉燕堂（含张厅）.....	218
6. 余家当铺.....	220

7. 林迹亭.....	221
8. 顾文康公崇功专祠.....	221
9. 毕厅.....	222
10. 叶楚伧故居.....	223
11. 陈妃水冢.....	224
12. 度城遗址.....	225
13. 迷楼.....	226
14. 戴宅.....	227
15. 吴家桥.....	227
16. 种福桥.....	228
17. 永福桥.....	229
18. 全功桥.....	230
19. 天水桥.....	230
20. 徐公桥.....	231

## 吴江卷

233

---

1. 退思园.....	234
2. 师俭堂.....	238
3. 柳亚子故居.....	242
4. 同里镇.....	245
5. 王锡阐墓（含王锡阐纪念馆）.....	255
6. 慈云寺塔（含慈云禅寺）.....	255
7. 陈去病故居.....	255
8. 运河古纤道.....	259
9. 先蚕祠.....	260
10. 徐灵胎墓.....	261
11. 耕乐堂.....	262
12. 垂虹桥遗迹(含计成纪念馆).....	263
13. 端本园.....	264

14. 升明桥.....	265
15. 务本堂.....	265
16. 禹迹桥.....	266
17. 中和桥.....	267
18. 白龙桥.....	268
19. 崇本堂.....	269
20. 思范桥.....	269
21. 双塔桥.....	270
22. 嘉荫堂.....	271
23. 庞氏宗祠.....	272
24. 黎里市河驳岸及古桥.....	272

<b>附一</b> 本书楹联撰者、书者情况简介.....	274
------------------------------	-----

<b>附二</b> 参考文献.....	292
---------------------	-----



二 苏州市区卷 二



## 1. 云岩寺塔（含虎丘）

虎丘古代时为汪洋中小岛，名海涌山。南朝宋裴骃《史记集解》记载说：“越绝书曰：‘阖庐冢在吴县昌（阖）门外，名曰虎丘……葬之三日，白虎踞其上，故号曰虎丘。’”唐陆广微《吴地记》曰：“虎邱山，避唐太祖讳，改为武邱山，又名海涌山，在吴县西北九里二百步，阖闾葬此山中。”故此，因春秋时阖闾下葬三日后有白虎踞其上，是处遂名虎丘。晋代王珣、司空王琰兄弟在此建别墅，后舍宅为寺。唐时避太祖讳，改名武丘。宋时称云岩禅寺，清初改为虎丘禅寺。康熙、乾隆帝南巡时，辟为行宫。虎丘山风壑云泉，林木苍翠，素称“吴中第一名胜”。

### 1-1 头山门联（钱定一撰，周退密书）

水绕山塘，笑旧日莺花，笙歌何处；  
塔浮海涌，看新开图画，风月无边。

【题解】云岩寺塔：俗称虎丘塔，据考建于五代后周显德六年（959年）至北宋建隆二年（961年）。头山门：前临山塘街，外滨山塘河，与塔相对。山塘：水名。亦名射渚或石渚。据传唐白居易守苏州时所开。自苏州西北沙盆潭分运河而出，北流绕虎丘，折西至浒墅，仍入运河。清吴伟业《西岷顾侍御招同沈山人友圣虎丘集作图纪胜因赋长句》：“七里山塘五月天，玉丝金管自年年。”清魏源《江南吟》：“种花田，种花田，虎丘十里山塘沿。”旧日：明、清时虎丘山塘一带为重要商埠，有“三市三节”，三市，即春之牡丹市、夏之乘凉市、秋之木樨市；三节，即清明节、七月半（中元）、十月朝（月朔）三个庙会。明袁宏道《虎丘》称：“箫鼓楼船，无日无之。凡月之夜，花之晨，雪之夕，游人往来，纷错如织，而中秋为尤胜。每至是日，倾城阖户，连臂而至，夜冠士女，下迨部屋，莫

不靓妆丽服，重茵累席，置酒交衢间。从千人石至山门，栉比如鳞，檀板丘积，樽盒云泻，远而望之，如雁落平沙，霞铺江上，雷辊电霍，无得而状。”莺花：莺啼花开。泛指春日景色。唐杜甫《陪李梓州等四使君登惠义寺》诗：“莺花随世界，楼阁倚山巅。”笙歌：泛指奏乐唱歌。清蒲松龄《聊斋志异·西湖主》：“归过洞庭，见一画舫，雕槛朱窗，笙歌幽细，缓荡烟波。”图画：比喻壮丽的河山。宋苏轼《郁孤台》诗：“入境见图画，郁孤如旧游。”风月无边：极言风景之佳。宋朱熹《六先生画像赞·濂溪先生》：“风月无边，庭草交翠。”

联语写景，忆旧赏今。上联点出虎丘的地理特色及昔日山塘一带的繁华景象；下联写海涌山上宝塔浮云，极赞虎丘风景之丽。

### 1-2 二山门南联（旧为顾德华书，今李圣和重书）

塔影在波，山光接屋；  
画船人语，晓市花声。

【题解】二山门：又称“断梁殿”，始建于唐代，重建于元后至元四年（1338年）。山光：山的景色。南朝





梁沈约《泛永康江》诗：“山光浮水至，春色犯寒来。”

接屋：屋子连着屋子，形容屋子或居人众多。北齐刘昼《新论·从化》：“尧舜之人，可比屋而封；桀纣之人，可接屋而诛。”唐韩愈《桃源图》诗：“架岩凿谷开宫室，接屋连墙千万日。”画船：即装饰华美的游船。晓市：即早市。

明代时，从七里山塘到虎丘，为重要商埠，联语即描写了虎丘优美秀丽的自然风光和热闹繁华的集市景象。

### 1-3 二山门北联（启功书）

翠竹苍松金寿相；  
清泉白石养天和。

【题解】翠竹：即绿竹。南朝齐谢朓《游后园赋》：“积芳兮选木，幽兰兮翠竹。”寿相：相术用语。指主长寿的形象特征。宋陈抟《神相全编·寿相格》：“五岳丰隆……鼻梁高耸，以上皆寿相。”白石：传说中的神仙的粮食。汉刘向《列仙传·白石生》：“白石生，中黄丈人弟子，彭祖时已二千余岁……尝煮白石为粮。”天和：谓人体之元气。《文子·下德》：“目悦五色，口肥滋味，耳淫五声，七窍交争，以害一性，日引邪欲，竭其天和，身且不能治，奈治天下何！”宋苏轼《和寄天选长官》诗：“虚怀养天和，肯徇奔走闹。”

翠竹、苍松皆是长寿的象征，清泉、白石皆为养生的物象。联语道出了虎丘竹、松、泉、石的宜人之景。

### 1-4 冷香阁楼下抱柱联（王遐举书）

潭水光中塔影；  
梅花香里钟声。

【题解】冷香阁是品茶观景的最佳场所，庭中植梅三百株，每到初春，梅香扑面，疏影暗香。阁之上下都是五楹，东、西、南三面环以廊。联语通过水光、塔影、梅香、钟声四种景致，描写了冷香阁中见闻之缥缈空灵。

### 1-5 冷香阁楼上中堂联（王西野撰，瓦翁书）

何须岩谷栖庭，杰阁凭高，茶酽香温留胜赏；  
莫问沧桑变幻，巡檐索笑，春前雨后见南枝。

【题解】杰阁：高阁。唐韩愈《记梦》诗：“隆楼杰阁磊磊高，天风飘飘吹我过。”凭高：登临高处。唐李白《天台晓望》诗：“凭高远登览，直下见溟渤。”酽：指茶、酒等饮料味厚。宋苏轼《正月二十日与潘郭二生出郊寻春忽记去年是日同至女王城作诗乃和前韵》：“江城白酒三杯酽，野老苍颜一笑温。”沧桑：即“沧海桑田”的略语，大海变成农田，农田变成大海。语本晋葛洪《神仙传·王远》：“麻姑自说云：‘接待以来，已见东海三为桑田。’”后以“沧海桑田”比喻世事变化巨大。巡檐：来往于檐前。唐杜甫《舍弟观赴蓝田取妻子到江陵喜寄》诗之二：“巡檐索共梅花笑，冷蕊疏枝半不禁。”南枝：借指梅花。宋苏轼《次韵苏伯固游蜀冈送李孝博奉使岭表》：“愿及南枝谢，早随北雁翩。”王文诰辑注引赵次公曰：“南枝，梅也。”

天

何須巖谷栖逢傑閣憑高茶釀  
香溫留勝賞  
吟香閣 志行



雪後見南枝  
莫問滄桑變幻巡檐索笑春前  
王水野撰句 吟香閣書

生公說法點頭  
大笑仍巨麗長

前子選鄉融手







梅華三百樹有遠山環抱  
 高閣馮陵  
 英雄葬劍  
 榛莽一丸泥賴名士題碑

吳江陸恢詳句并書

### 1-6 冷香阁楼上抱柱联（张一麟撰，郭仲选补书）

高閣此登臨，試領略太湖帆影，古寺鐘聲，有如薊子還鄉，觸手銅仙總淒異；  
 大吳仍巨麗，最惆悵恨別惊心，感時花淚，安得生公說法，點頭頑石亦慈悲。

【题解】薊子：即薊子训，汉代建安年间名士。见《后汉书·方术传下》。一说，薊子泛指薊北游子。铜仙：“金铜仙人”的省称，即金铜铸造的仙人像，这里指汉武帝时所作以手掌举盘承露的仙人。《三辅黄图·建章宫》：“神明台在建章宫中，祀仙人处，上有铜仙舒掌捧铜承云表之露。”唐李贺《金铜仙人辞汉歌序》：“魏明帝青龙元年八月，诏宫官牵车西取汉孝武捧露盘仙人，欲立置前殿。宫官既拆盘，仙人临载，乃潸然泪下。唐诸王孙李长吉遂作《金铜仙人辞汉歌》。”淒异：谓淒惨悲凉。北魏酈道元《水经注·江水二》：“每至晴初霜旦，林寒涧肃，常有高猿长啸，属引淒异，空谷传响，哀转久绝。”巨丽：极其美好。汉司马相如《上林赋》：“君未睹夫巨丽也，独不闻天子之上林乎？”生公：晋末高僧竺道生的尊称。相传生公曾于苏州虎丘寺立石为徒，讲《涅槃经》。至精妙处，石皆点头。清吴趸人《二十年目睹之怪现状》第三八回：“那虎丘山上，不过一座庙；半山上有一堆乱石，内中一块石头，同馒头一般，上面纂了‘点头’两个字，说这里是生公说法台的故址，那一块便是点头的顽石。”顽石：未经斧凿的石块、坚石。唐元稹《喻宝》诗之二：“圭璧无卞和，甘与顽石列。”

上联用唐李贺《金铜仙人辞汉歌序》诗意，下联用杜甫《春望》诗中“感时花溅泪，恨别鸟惊心”句意，并取“生公说法，顽石点头”之典，抒写离别惆怅之恨。

### 1-7 冷香阁楼上屏联（陆恢撰并书）

榛莽一丸泥，賴名士題碑，英雄葬劍；  
 梅華三百樹，有遠山環抱，高閣馮陵。

【题解】榛莽：杂乱丛生的草木。清纪昀《阅微草堂笔记·深阳消夏录一》：“去馆稍远，荒凉阒寂，榛莽翳然。”丸泥：即泥丸。晋葛洪《抱朴子·备阙》：“弹鸟则千金不及丸泥之用，缝缙则长剑不及数分之针。”英雄葬剑：传说吴王阖闾死后葬虎丘山，随葬宝剑三千。汉袁康《越绝书·外传记吴地传》：“阖闾冢……铜椁三重，坟池六尺，玉凫之流，扁诸之剑三千。”冯陵：冯通凭，逾越，登临其上。唐李白《大鹏赋》：“焯耽乎宇宙，凭陵乎昆仑。”

上联言虎丘及其传说、名士遗迹，发思古之情。下联咏登临高阁所见之景：冷香阁下梅树吐芳，放眼望去狮子山、七子山、灵岩山、天平山等群山环抱。